Dosarul nr. 2r-327/24
Prima instanţă: Judecătoria Bălți sediul Fălești (Judecător A. Blinov)

CURTEA DE APEL BĂLŢI
DECIZIE

20 decembrie 2024 **mun. Bălţi**

Colegiul Civil şi de Contencios administrativ
Instanţa compusă din:
Preşedintele completului, judecător Elena Grumeza
Judecători Ivan Parii, Stanislav Grosu

judecînd fără citarea părţilor recursul declarat de Gordaș Igor împotriva încheierii Judecătoriei Bălți, sediul Fălești din 02 septembrie 2024 prin care s-a restituit cererea de chemare în judecată depusă de Gordaș Igor către Puterea Judecătorească a Republicii Moldova formată din 504 judecători, privind constatarea faptului discriminării, încălcării dreptului de acces la justiție și încasarea prejudiciului moral,-

C o n s t a t ă :

Pretenţiile reclamantului:

1. La 12 august 2024, Gordaș Igor a depus cerere de chemare în judecată împotriva Puterii Judecătorești a Republicii Moldova formată din 504 judecători, privind constatarea faptului discriminării, încălcării dreptului de acces la justiție și încasarea prejudiciului moral în sumă de 10000 lei.

Poziţia instanţei de fond:

2. Prin încheierea judecătorului Judecătoriei Bălți, sediul Fălești din 13 august 2024 nu s-a dat curs cererii de chemare în judecată înaintată de Gordaș Igor către Puterea Judecătorească a Republicii Moldova format din 504 judecători, privind constatarea faptului discriminării, încălcării dreptului de acces la justiție și încasarea prejudiciului moral.

3. Prin încheierea judecătorului Judecătoriei Bălți, sediul Fălești 02 septembrie 2024 s-a restituit cererea de chemare în judecată lui Gordaș Igor.

Solicitarea recurentului:

4. La 20 septembrie 2024 Gordaș Igor a depus cerere de recurs împotriva încheierii Judecătoriei Bălți, sediul Fălești 02 septembrie 2024, solicitînd admiterea acestuia și casarea încheierii recurate.

Argumentele părţilor:

5. În motivarea recursului recurentul Gordaș Igor invocă că, încheierea instanței de fond din 13 august 2024 este neîntemeiată. Indică că prin încheierea din 13 august 2024 de a nu da curs cererii de chemare în judecată, a fost obligat de a prezenta o traducere în limba română a explicației sale pe care a anexat-o la cererea depusă. Consideră că solicitarea respectivă a fost discriminatorie și provocatoare, motiv pentru care nu a înlăturat neajunsul indicat în încheierea recurată. Prin încheierea Judecătoriei Bălți sediul Fălești din 02 septembrie 2024 i-a fost restituită cererea de chemare în judecată, fapt cu care nu este de acord și solicită anularea încheierii menționate.

Aprecierea instanţei de recurs:

9. Analizînd legalitatea şi temeinicia încheierilor atacate, prin prisma argumentelor invocate de recurent şi a materialelor din dosar, Colegiul consideră recursul neîntemeiat şi care urmează a fi respins cu menținerea încheierii primei instanțe din următoarele motive.

10. Instanța de recurs reiterează prevederile art. 425 CPC, care statuează expres că, termenul de declarare a recursului împotriva încheierii este de 15 zile de la comunicarea încheierii.

11.Potrivit materialelor cauzei, încheierea contestată a fost emisă la data de 02 septembrie 2024, fiind recepționată de recurent la 11.09.2024, iar cererea de recurs a fost declarată la 20 septembrie 2024. Astfel, prin prisma art. 425 CPC, instanţa de recurs constată că recursul a fost declarat în termen.

12. În conformitate cu art.426 alin.(3) Codul de procedură civilă, recursul împotriva încheierii se examinează în termen de 2 luni într-un complet din 3 judecători, pe baza copiei certificate sau electronice a dosarului, pe baza recursului şi a referinţei la recurs, fără examinarea admisibilităţii şi fără participarea părţilor.

13. Conform art. 427 alin.1 lit. „a” CPC al RM instanţa de recurs după ce examinează recursul împotriva încheierii este în drept să respingă recursul şi să menţină încheierea.

14. Materialele cauzei atestă că, la 12 august 2024, Gordaș Igor a depus cerere de chemare în judecată împotriva Puterii Judecătorești a Republicii Moldova formată din 504 judecători, privind constatarea faptului discriminării, încălcării dreptului de acces la justiție și încasarea prejudiciului moral în sumă de 10000 lei.

15. Potrivit art. 166 alin. (1) CPC, Oricine pretinde un drept împotriva unei alte persoane ori are un interes pentru constatarea existenţei sau inexistenţei unui drept trebuie să depună în instanţa competentă o cerere de chemare în judecată. (2) În cererea de chemare în judecată se indică: a) instanţa căreia îi este adresată;

b) numele sau denumirea reclamantului, domiciliul ori sediul lui, numărul de identificare de stat (IDNO) – pentru persoane juridice şi întreprinzători individuali şi numărul de identificare personal (IDNP) – pentru persoane fizice;

dacă reclamantul este o persoană juridică, datele bancare, numele reprezentantului şi adresa lui, în cazul în care cererea se depune de reprezentant; dacă reclamantul locuieşte în străinătate, adresa din Republica Moldova unde urmează a i se face comunicările despre proces;

b[1]) numărul de telefon şi alte date de contact ale reclamantului persoană fizică; numărul de telefon, adresa electronică înregistrată în Programul integrat de gestionare a dosarelor şi alte date de contact ale reclamantului persoană juridică;

c) numele sau denumirea pîrîtului, domiciliul ori sediul lui;

c[1]) numărul de telefon, numărul de fax, poşta electronică sau alte date de contact ale pîrîtului, în cazul în care reclamantul dispune de aceste date;

c[2]) numele, prenumele, adresa, numărul de telefon, adresa electronică înregistrată în Programul integrat de gestionare a dosarelor şi alte date de contact ale reprezentantului reclamantului;

d) esenţa încălcării sau a pericolului de încălcare a drepturilor, libertăţilor sau intereselor legitime ale reclamantului, pretenţiile lui;

e) circumstanţele de fapt şi de drept pe care reclamantul îşi întemeiază pretenţiile şi toate probele de care acesta dispune în momentul depunerii cererii;

e[1]) lista probelor anexate;

e[2]) lista probelor reclamate;

e[3]) cererile de reclamare a probelor, efectuare a expertizei, numire/recuzare a expertului, alte cereri formulate;

f) pretenţiile reclamantului către pîrît;

g) valoarea acţiunii, dacă aceasta poate fi evaluată;

h) date despre respectarea procedurii de soluţionare prealabilă a litigiului pe cale extrajudiciară dacă pentru un astfel de litigiu îndeplinirea procedurii este prevăzută de lege sau de contractul părţilor;

i) documentele anexate la cerere.

(3) Cererea de chemare în judecată poate cuprinde şi alte date, importante pentru soluţionarea pricinii, precum şi demersurile reclamantului. (4) Reclamantul poate formula în cererea de chemare în judecată mai multe pretenţii, conexe prin temeiurile apariţiei sau prin probe. (5) Cererea de chemare în judecată se semnează de reclamant sau de reprezentantul lui împuternicit în modul stabilit. (6) Cererea de chemare în judecată sau cererea de exercitare a unei căi de atac este valabil făcută chiar dacă poartă o denumire incorectă. (7) Cererea de chemare în judecată formulată de reclamant, care este asistat în judecată de un reprezentant, trebuie să fie dactilografiată.

16. Potrivit art. 167 al. 1) CPC - La cererea de chemare în judecată se anexează: a) copiile de pe cererea de chemare în judecată şi de pe înscrisuri, certificate în modul stabilit, într-un număr egal cu numărul de pîrîţi şi de

intervenienţi, dacă ei nu dispun de aceste acte, plus un rînd de copii pentru instanţă. Dacă înscrisurile sînt făcute într-o limbă străină, instanţa poate dispune prezentarea traducerii lor în modul stabilit de lege;

17. Potrivit art. 171 al. (1) CPC, după ce constată că cererea a fost depusă în judecată fără a se respecta condiţiile art.166 şi 167 alin. (1) lit.a), b), c) şi e), judecătorul emite, în cel mult 7 zile de la depunerea cererii, o încheiere pentru a nu se da curs cererii, comunicînd persoanei care a depus cererea acest fapt de încălcare şi acordîndu-i un termen rezonabil pentru lichidarea neajunsurilor.

18. Potrivit art. 171 alin. 2) CPC, dacă persoana care a depus cererea îndeplineşte în termen toate cerinţele enumerate în încheierea judecătorului, cererea se consideră depusă la data prezentării iniţiale în judecată. În caz contrar, ea nu se consideră depusă şi, împreună cu actele anexate, se restituie reclamantului printr-o încheiere judecătorească ce poate fi atacată cu recurs.

19. Prin încheierea judecătorului Judecătoriei Bălți, sediul Fălești din 13 august 2024 nu s-a dat curs cererii de chemare în judecată înaintată de Gordaș Igor și s-a comunicat lui Gordaș Igor despre necesitatea înlăturării neajunsurilor cererii de chemare în judecată și anume prezentarea traducerii în limba de stat a înscrisului anexat la cererea de chemare în judecată, acordîndu-i pentru aceasta un termen de 7 zile din momentul primirii încheierii. /f.d.5/

20. Prin încheierea judecătorului Judecătoriei Bălți, sediul Fălești 02 septembrie 2024 s-a restituit cererea de chemare în judecată lui Gordaș Igor. /f.d. 8/

21. Nefiind de acord cu încheierile din 13 august 2024 și 02 septembrie 2024 ale instanței de fond, la data de 20.09.2024, recurentul Gordaș Igor a contestat-o cu recurs.

22. Coraportînd prevederile legale la circumstanțele cazului, instanţa de recurs constată interpretarea justă de către instanţă a temeiurilor ce au stat la baza restituirii cererii de chemare în judecată, reieşind din următoarele considerente.

23. Colegiul Civil constată, că judecătorul întemeiat a ajuns la concluzia restituirii acțiunii formulate de Gordaș Igor or, Colegiul constată că, reclamantul nu s-a conformat cerințelor specificate în încheierea din 13 august 2024, și nu a înlăturat neajunsurile specificate în încheierea menționată și anume nu a prezentat traducerea înscrisului anexat la cererea de chemare în judectă în limba de stat.

24. Aici, se reține că, instanţa de fond a explicat potenţialului reclamant că dacă nu va lichida neajunsurile menţionate, cererea nu va fi considerată depusă şi împreună cu actele anexate va fi restituită.

25. Cu referire la argumentele aduse de recurent în susţinerea recursului, Colegiul Civil le reţine ca fiind irelevante şi lipsite de suport legal, or prin încheierea din 13 august 2024 judecătorul a argumentat explicit, cu interpretarea şi

aplicarea justă a normelor de drept material şi procesual, constatînd că cererea de chemare în judecată nu întrunește condițiile normelor procesuale, a indicat asupra necesităţii înlăturării neajunsurilor specificate supra.

26. Dispunînd restituirea acţiunii, prima instanţă a conchis că reclamantul/recurent nu a lichidat în termen neajunsurile indicate în încheierea din 13 august 2024. În drept, încheierea s-a întemeiat pe prevederile art. 171 al. 2 CPC, conform căruia, dacă persoana care a depus cererea îndeplineşte în termen toate cerinţele enumerate în încheierea judecătorului, cererea se consideră depusă la data prezentării iniţiale în judecată. În caz contrar, ea nu se consideră depusă şi, împreună cu actele anexate, se restituie reclamantului printr-o încheiere judecătorească ce poate fi atacată cu recurs.

27. Colegiul civil menționează că p*otrivit art. 24 alin.(l) şi (2) CPC* Judecarea pricinilor civile în instanţele judecătoreşti se desfăşoară în limba română. Persoanele interesate în soluţionarea pricinii care nu posedă sau nu vorbesc limba română sînt în drept să ia cunoştinţă de actele, de lucrările dosarului şi să vorbească în judecată prin interpret.

28. Astfel, cererea de chemare în judecată nu este depusă în limba în care se desfășoară procesul civil în instanțele judecătorești naționale, deci nu corespunde exigențelor procedurii civile, instanţa fiind în drept să dispună obligarea părții la prezentarea traducerii în modul stabilit de lege, or, prin lege, judecătorul, la înfăptuirea actului de justiție nu este obligat să posede o altă limbă, decît cea de stat, sau să o aplice.

29. De altfel, regulile stabilite în stat, urmează să asigure administrarea adecvată a justiției cu respectarea principilului certitudinii juridice. În așa mod, dreptul procedural civil al R. Modova indică expres - judecarea pricinilor civile se desfășoară în limba română.

30. În așa mod, judecătorul pînă la primirea în procedură a cererii de chemare în judecată nu poate hotărî desfăşurarea procesului în altă limbă, decît limba de stat. În acest context legislaţia procesuală reglementează în detaliu condiţiile de formă care trebuie respectate pentru ca o cerere de chemare în judecată să fie declarată admisibilă.

31. Nu poate fi considerată o asemenea situație, drept discriminatorie, or, asupra unei situații similare s-a expus Curtea Europeană în cauza Ivanova vs. Finlanda (dec.) - 53054/99 Decizia din 29.5.2002 prin care Curtea nu a considerat că reclamantei i s-a negat accesul la un tribunal în vederea intentării procedurilor civile.

32. La rîndul său, nu poate fi reținut drept argument invocat în recurs, privind aplicabilitatea normelor ce țin de regimul de funcționare a limbilor pe teritoriul R.

Moldova, or asemnea nu se referă la judecarea pricinilor civile în instanțele judecătorești, avînd un alt scop și arie de aplicare.

33. În consecinţă, distinct de cele relatate, şi avînd în vedere că încheierea primei instanţe este întemeiată şi legală, Colegiul civil şi de contencios administrativ al Curţii de Apel Bălţi, ajunge la concluzia de a respinge recursul declarat de Gordaș Igor şi a menţine încheierea Judecătoriei Bălți, sediul Fălești din 02 septembrie 2024.

34. Potrivit art.2 alin. (1), (4) al Legii taxei de stat, nr.213 din 31.07.2023, în vigoare din 01.01.2024, Taxa de timbru este o sumă de bani care se percepe, o singură dată, de la persoanele fizice și juridice pentru intentarea unui proces judiciar civil, de contencios administrativ, precum și pentru fiecare contestație împotriva deciziei agentului constatator asupra cauzei contravenționale atât în primă instanță, cât și în căile de atac. Taxa de timbru constituie 200 de lei.

35. Colegiul atestă că la depunerea prezentei cereri de recurs, Gordaș Igor, contrar prevederilor art.2 al Legii taxei de stat, la depunerea cererii de recurs, nu a anexat dovada achitării taxei de timbru în mărime de 200,00 lei. Din acest considerent, odată ce la depunerea prezentului recurs, instanța de recurs nu a verificat dovada de plată a taxei de timbru, aceasta lipsind, iar recurentul nu este scutit de taxa de timbru în temeiul Anexei nr. 2 al Legii nr.213 din 31.07.2023, nu a solicitat scutirea de plata taxei de timbru, Colegiul conchide asupra necesității încasării de la recurentul Gordaș Igor a taxei de timbru în mărime de 200 lei.

Conducîndu-se de prevederile art. 427 lit. a) CPC RM, Colegiul Civil şi de Contencios administrativ al Curţii de apel Bălţi,-

D e c i d e :

Respinge recursul declarat de Gordaș Igor.

Menţine încheierile Judecătoriei Bălți, sediul Fălești din 13 august 2024 de a nu da curs cererii depuse de Gordaș Igor și din 02 septembrie 2024 prin care s-a restituit cererea de chemare în judecată înaintată de Gordaș Igor către Puterea Judecătorească a Republicii Moldova formată din 504 judecători, privind constatarea faptului discriminării, încălcării dreptului de acces la justiție și încasarea prejudiciului moral.

Se încasează de la Gordaș Igor, IDNP 200100436307, dom. mun. Bălți str. Bulgară 148 ap. 2, în beneficiul statului, taxa de timbru în mărime de 200 (două sute) lei.

Decizia este irevocabilă din momentul emiterii.

Preşedintele completului,

judecător **Elena Grumeza**

Judecătorii **Ivan Parii**

Stanislav Grosu